

ADRIÁN TROITIÑO / 1

Desertor en Galicia / Panadero en Argentina y Uruguay

«Todavía se le recuerda en la primera línea, insultado, golpeado, sangrante, con los lentes rotos y su saquito azul de brin, cuando no había más alternativa que enfrentarse físicamente a los enemigos del gremio». Así se recordaba en un periódico uruguayo de 1970 al fundador del Sindicato de Diarios y Revistas de Uruguay, el anarquista gallego Adrián Troitiño, con motivo del 50 aniversario de la fundación del sindicato.

Adrián Troitiño nació en Moalde, provincia de Pontevedra, en 1860. En aquellos tiempos la vida de los campesinos pobres era terriblemente dura, por lo que gran parte de los jóvenes intentaba abrirse camino en la emigración. En cuanto le llegó el tiempo de incorporarse al servicio militar, Troitiño dio la espalda al ejército y a la aldea. Tenía 20 años cuando se escondió como polizón en un barco que iniciaba la ruta hacia Buenos Aires.

Ya en Argentina, ese mismo año, 1880, Troitiño encuentra trabajo en una tahona y aprende el oficio de panadero. Apenas se tienen más noticias de la actividad de Adrián en los años inmediatos, hasta que en 1887 lo encontramos formando parte del grupo constituyente del primer sindicato obrero de Buenos Aires: el sindicato de panaderos. La constitución de aquella sociedad fue la primera piedra de un edificio que en breve tiempo alcanzará bastas proporciones.

Sin embargo, el movimiento obrero argentino pronto sufrirá la misma división que desde hacía veinte años venía enfrentando las dos concepciones fundamentales y antagónicas del movimiento revolucionario: el marxismo y el anarquismo. Con todo, el sindicato de panaderos -y con él Troitiño- enseguida se decanta por una organización antiautoritaria, federalista y apolítica, que niega a los dirigentes la posibilidad de adoptar decisiones fundamentales sin consultar a la asamblea de afiliados y prohíbe tajantemente la representación indirecta.

Como señala el periódico *El Obrero panadero* del 20.10.1895: «Nuestra sociedad cosmopolita de resistencia y

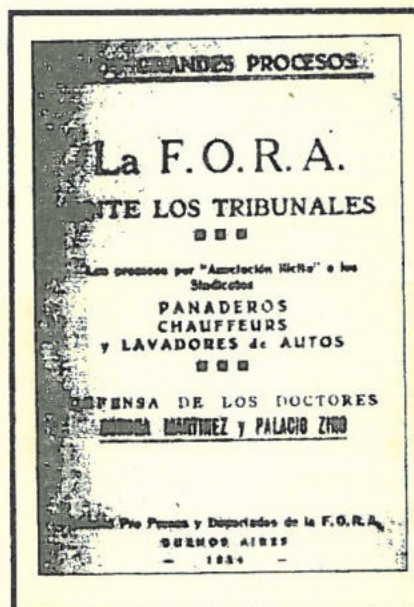
colocación de obreros panaderos, a más de ser confederada con las Sociedades de obreros panaderos de toda la República Argentina, lo está también con las otras sociedades obreras de la capital que acepten la siguiente resolución: Considerando que las Sociedades de resistencia tienen por base obtener por todos los medios, exceptuando las estériles y engañosas agitaciones políticas, el mejoramiento económico del obrero, las sociedades que suscriben quedan federadas en lo que afecta

a la solidaridad, de manera que cuando un gremio desea obtener o proponer algo útil invitará a los demás gremios a nombrar representantes a fin de discutir el punto y los delegados llevarán lo resuelto al seno de sus respectivas asambleas, siendo allí aceptado o rechazado por voto secreto».

A mediados de 1901 Troitiño figura como uno de los convocantes de la gran huelga de los panaderos de Buenos Aires, en la que, como señala Abad de Santillán, «se pedía un peso diario en lugar de la comida en el establecimiento y el aumento de un hombre por cuadrilla. Se emplearon el boicot y el sabotaje, y al cabo de varias semanas se consiguió un triunfo casi completo».

En ese mismo año, los panaderos nombran a Troitiño su representante para asistir a la fundación de la Sociedad de Resistencia y Colocación de Obreros Panaderos de Montevideo. En 1902 y 1903 se le puede ver en la sede sindical de ambas ciudades, colaborando en la defensa de los trabajadores de uno y otro lugar. La patronal del sector, derrotada una y otra vez por la fuerza de las movilizaciones, decide presionar a las autoridades para que apliquen a Troitiño la Ley de Residencia -que prohibía la actividad política- y lo expulsen de Argentina. A los 43 años, más de la mitad vividos en la Argentina, casado, con cinco hijos pequeños, Troitiño es obligado a repatriarse a España. Aquí le esperan, para condenarle a cumplir el servicio militar.

M. GENOFONTE



La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista

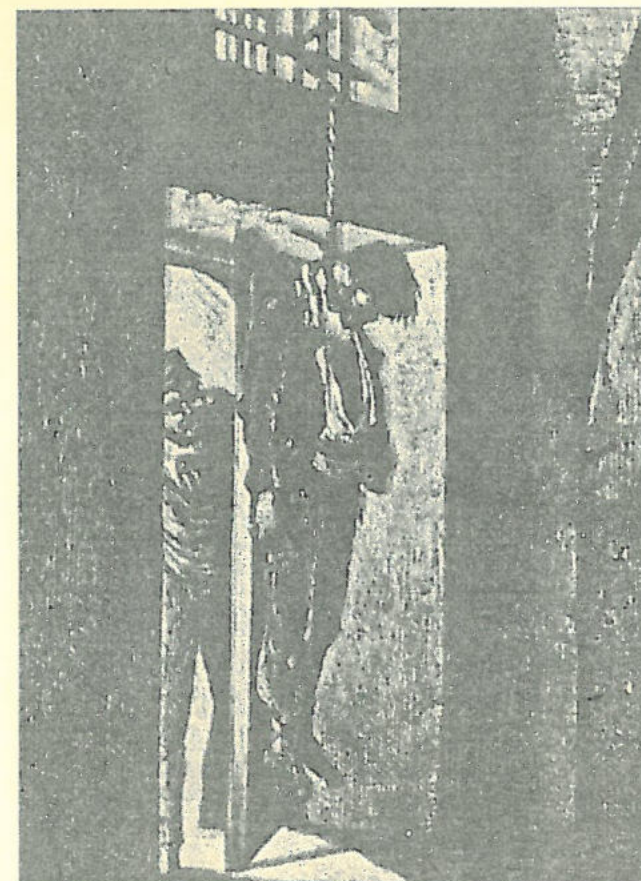
Segunda Época
Número 52

9 de Junio de
1.997

La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista
Edita Escuela Errico Malatesta. Sindicato Único de Trabajadores "Solidaridad Obrera". Pontevedra

11ª Época. Número: 52 // 09.06.1997
Apartado 97. (36080) Pontevedra



EDITORIAL

OKUPACIÓN DE LA CASA DE LOS GATOS

APOYO MUTUO

EL HORROR DEL CENTRO PENITENCIARIO DE LINHÓ

CONFLICTOS COLECTIVOS

TIENE QUE LLOVER... ¡ A CÁNTAROS !

DEBATE AL ROJINEGRO

LAS MINICENTRALES EN GALICIA

LLAMAMIENTO A LA MOVILIZACIÓN

Reunión en Madrid de la cumbre de la OTAN

Los días 8 y 9 de julio tendrá lugar en Madrid la cumbre de la OTAN, con la finalidad de aprobar sus nuevos planes estratégicos y organizativos y la integración selectiva de algunos países del antiguo Pacto de Varsovia (Polonia, Chequia y Hungría) tras el ambiguo y apenas conocido acuerdo con Rusia, que se ampliará a Ucrania.

En esta cumbre también tratarán de la plena integración de España en la OTAN, saltándose las condiciones impuestas por el referéndum de 1986: no participación de España en el comité militar y no nuclearización del territorio español. El pacto militarista PSOE-PP funciona a la perfección, sin apenas protesta de una población cada vez más resignada. Que vivimos en una falsa democracia, lo ratifica la historia del ingreso en la OTAN y la actual petición de integrar España también en la estructura militar y nuclear. El despotismo iletrado de nuestros gobernantes y oposiciones, ha decidido que los súbditos (ya no ciudadanos) no tenemos derecho a opinar sobre nada de lo realmente importante. Tras haber mentido, engañado y burlado al pueblo español durante diez años, los días 8 y 9 de julio escenificarán el desprecio.

Ya en el número 34 (18.11.96) La Campana había denunciado en su editorial el acuerdo del Parlamento español para negociar la plena integración de España en la estructura militar de la OTAN y hacía un llamamiento para «*movilizarnos y desarrollar una permanente campaña de obstaculización a cualquier actividad de esa estructura militar de la OTAN en nuestro país*».

Dentro de pocos días tratarán de cubrir con el manto mediático su verdadero rostro: el de muerte, la eterna calavera militarista. Con frases vacías acentuarán vocablos suyos: *Seguridad, Europa, Occidente, Libertad, Progreso, Dinero, Dios, Humanidad* ..., hasta confundirnos.

Denunciemos la ocasión. Movilicémonos en contra del ejército, la OTAN, que masacró a cientos de miles de personas y que, todavía hoy, ampara los crímenes de los militares turcos contra su propio pueblo del Kurdistan. Rechazarles y hacer público el rechazo con una campaña de denuncia es ya, desde nuestro punto de vista, una exigencia insoslayable.

La Campana

La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista

Editado por la Escuela ERRICO MALATESTA, fundada en el seno del Sindicato Único de Trabajadores "SOLIDARIDAD OBRERA" de Pontevedra.

Este es el Número 52 de su Segunda Época y se imprime el 9 de Junio de 1997. [D.L. PO-433-95]

Redacción:

C/ Pasería, 1-3ª planta.

(36002) PONTEVEDRA.

Teléfono: 986-86.31.44. Fax: 986-89.63.64

Correspondencia:

Apartado de Correos 97

(36080) PONTEVEDRA.

P.V.P.: 150 ptas.

En este Número:

Llamamiento a la movilización contra la cumbre de la OTAN. Pág. 2

Editorial: *Okupación* de la Casa de los Gatos. Pág. 3

Tiene que llover... ¡A cántaros! Págs. 4 y 5

La semana Pág. 6

Debate al rojinegro: Las minicentrales en Galicia. Pág. 7

Apoyo mutuo. El horror del centro penitenciario de Linho. Págs. 8 y 9

Insumisión: Contos de cans sarnosos. ... Pág. 10

Publicaciones Pág. 11

Libros: De ratones y hombres. Pág. 12

Sophie Mereau: En la fiesta de Francia. A 14 de julio de 1970. . Pág. 13

Cine: La doble vida de Verónica. Pág. 14

Anuncios Breves, Convocatorias, Intercambios Pág. 15

Memoria Libertaria: Adrián Troitiño /1. Desertor en Galicia. Panadero en Argentina y Uruguay. Pág. 16



ANUNCIOS BREVES, CONVOCATORIAS, INTERCAMBIOS

Para avisos, anuncios, convocatorias, intercambios de información, etc., siempre breves, en esta sección gratuita, basta con remitir el texto por escrito a la dirección de La Campana, ya sea por correo [Apartado 97. (36080) Pontevedra] o por FAX: (986) 89.63.64

MOVILIZACIÓN CONTRA MITSUBISHI.

A las campañas contra Mc Donalds y Nestlé por sus atentados ecológicos, sociales y económicos se une ahora la campaña contra la multinacional japonesa Mitsubishi, que está destruyendo comunidades indígenas y reservas ecológicas en Sudamérica, Asia y Oceanía. Los organizadores del boicot proponen que no se compren productos de Mitsubishi: coches, televisores, cámaras Nikon, cerveza Kirin, etc. Para más información: Amazona - Asamblea de Solidaritat, c/ Avinyó, 29 baixos - 08002 BARCELONA (Tf. 93-268.22.02). (Fuente: UPA).

PRESOS F.I.E.S. (MURCIA). Los presos del departamento celular, los de primer grado y F.I.E.S. de la prisión de Murcia continúan sus movilizaciones contra las medidas represivas impuestas a los presos en situación especial. Su protesta consiste en «no salir para nada de las celdas-mazmorras», lo que les obliga, p. ej., a tener que ducharse con el agua usada para limpiar la celda. Sus exigencias se centran en: la finalización inmediata de los malos tratos, la suspensión de medidas como esposarlos cuando salen de las celdas y la retirada de unas chapas metálicas colocadas en las ventanas de las celdas, que impiden la entrada de la luz y dañan la vista de los internos. (Fuente: UPA)

CONTRA LA PSS. (ALMERÍA). Militantes de la CGT de Almería, coordinados por la Secretaría de Acción Sindical y Social, iniciarán una campaña contra las Prestaciones Sociales Sustitutorias a la mili en las Administraciones Públicas. Información: CGT. C/ Javier Sanz, 14 - 3º - 04005 Aptdo. 1166 - Almería, Tf: 27.22.26 (Fuente: Última Hora)

SI QUIERES PARTICIPAR con nosotros en la confección, realización y montaje de La Campana, todas las puertas están abiertas



CONTRA LA EUROPA DEL CAPITAL (AMSTERDAM). El próximo día 14 de junio finalizará en Amsterdam la Marcha Europea contra el paro, la precariedad y la exclusión social, que desde el 14 de abril ha estado recorriendo Europa. También el día 16 será un día lleno de actividades con el objeto de protestar por la política social de la UE, ante la reunión de ministros de trabajo de la Unión Europea en el Bando de Holanda. Al otro lado de la ciudad está la cárcel de Greshospitium, para aquellos a los que denegaron el acceso a Europa o van a ser deportados. Con una marcha en bici desde el «hospicio» al banco, teatro callejero y música combativa pretenden demostrar la mentira de la libre circulación por la UE. (Fuente: UPA)

ENCUENTRO DE MUJERES (CGT). La Secretaría de Acción Social de la CGT ha convocado el primer encuentro de mujeres, que se celebrará los próximos 27 y 28 de junio en Madrid. En el Orden del Día del encuentro: Encuentro Internacional en Suecia (informe de la situación en España, debate sobre talleres); Mujer y Sociedad; Conclusiones, Trabajos a desarrollar... Para inscribirse, buscar alojamiento... : Secretaría de Acción Social - Cristina Plaza - C/ Sagunto, 15. Madrid. Tfno: 91-593.16.28 y fax: 91-445.31.32. (Fuente: CGT).

DIEZ MESES DE HUELGA (MÉXICO). Según informa el Colectivo Acción Libertaria, de México, los trabajadores de «Imprenta Morales Hermanos», que cuenta con dos fábricas en México D.F., llevan 10 meses de huelga en defensa de sus puestos de trabajo. Los dueños de la empresa dejaron de pagar los salarios a trabajadores que tienen 30 años de antigüedad de promedio, al tiempo que trasladaban la maquinaria más moderna a la empresa Tlatoani, de la que es propietario J.A. Morales Carrillo, principal dueño de Imprenta Morales. Los huelguistas, que pertenecen al Frente Auténtico del Trabajo (FAT) están presionando para que la empresa Bacardi deje de comprar las cajas elaboradas por Tlatoani con las máquinas que se llevaron de Imprenta Morales. Piden que se envíen fax de protesta a Bacardi, a los núms: 52 (5) 3291000 y 52 (5) 8990999, así como a Tlatoani, al núm: 52 (5) 6571687. Se ruega enviar copia al FAT, al fax núm: 5569316. (Fuente: UPA)

ACTO PÚBLICO SOBRE OKUPACIÓN (BURGOS). El próximo viernes, día 20, a las ocho de la tarde, en la Casa de la Cultura de la Plaza de San Juan de Burgos, tendrá lugar un acto público sobre la *okupación* de viviendas. «El derecho a una vivienda digna frente al derecho a la propiedad». Intervendrán miembros de la Asamblea de Okupas de Madrid. (Fuente: Hilo Negro)

La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista

HEMOS PERDIDO tu dirección. Escribe, ¡no podemos continuar sin ti! La Campana te espera.



DELÍCVLAS

LA DOBLE VIDA DE VERÓNICA

«Todos estamos incompletos -dijo el sabio-. Todos nos hallamos divididos y somos fragmentos, sombras, fantasmas sin consistencia. Todos creemos llorar y gozar desde hace siglos».

Marguerite Yourcenar (CUENTOS ORIENTALES)

El mito de la diosa Kali decapitada constituye, además de representar a la mujer fatal por antonomasia, el ejemplo de la dualidad y la contradicción más pura: Kali, abandonada en las cloacas del infierno, es devuelta a la vida uniendo su cabeza al tronco de otra mujer y vaga desde entonces luchando consigo misma, porque en ella habitan una prostituta y una diosa, una borracha y una niña. Y esta división, que la acompaña hasta el fin de los tiempos, es utilizada en esta película, que recrea una historia de dualidades, dirigida en 1991 por el polaco Kieslowski.

COPRODUCIDA entre Francia y Polonia, sus exteriores se trasladaron a París y Cracovia, ciudad ésta inhóspita en donde, años antes, el mismo director había hecho transcurrir los capítulos de la serie «Decálogo», su obra más conocida. Su técnica narrativa es simple. La herencia del cine elaborado con pocos medios en su país natal le lleva a mantener la forma de trabajo de una toma por plano que le identifica en la profesión. La historia que nos cuenta podría ser un manual de comportamiento o una excusa de forma de vida de los personajes de su cine: la doblez, la ambigüedad, la contradicción de sus protagonistas elevada a la enésima potencia. Tanto es así que necesita dos personajes, dos Verónicas, con vidas paralelas para mostrar un solo comportamiento. Verónica, que vive en Praga y es poseedora de una voz portentosa, y

Veronique, una parisina profesora de música, se conocen casualmente por una fotografía y sus vidas diferentes, incompletas, se van a completar cuando una de ellas muere en el escenario y la otra, impulsada por un desasosiego interior, va a continuar su tarea, cerrando un ciclo vital único.

La banda sonora, que no puede nunca pasar desapercibida en las películas de Kieslowski (recordemos las partituras de «Azul»), está a cargo del impronunciable Zbigniew Preisner y se constituye casi en un personaje más. La música en sí es el detonante, el mundo oculto que une a las dos almas, las dos Verónicas, y las lleva a un solo camino; el mundo sensible por encima del visible. Destacan en este sentido dos escenas lentas que solamente pueden ser adoradas o aborrecidas por los amantes del cine: la muerte de Verónica en escena luchando contra las notas que le ahogan el corazón, mientras la cámara escruta su rostro, y el encuentro de su paralela Veronique con las marionetas en el colegio. Una escena sublime, lenta, en donde las marionetas suplant momentáneamente a los actores para contar su pequeña historia, llamando al corazón de la espectadora que se pregunta quién es aquella muñeca que le recuerda algo pasado, o algo futuro, de su vida. Pero así es el cine de este polaco incomprensido: «Hago películas sólo para plantear preguntas, no para formular respuestas, que por otra parte desconozco absolutamente».



Kieslowski

SIEMPRE ha sido acusado de hacer un cine moralista, pues no en vano el «Decálogo» está basado en los mandamientos cristianos. Pero hay una faceta importante que escapa a muchos: el cine que, sin ser puramente social ni político, se centra en una obsesión por el individuo y sus problemas existenciales. El mito de la dualidad del ser humano, la contradicción más pura, se retrata aquí a través de dos mujeres, dos orillas unidas por un puente tangible, un juguete, una bola de cristal que simula nieve, que, como un objetivo de una cámara, succiona su imagen y la expulsa por el otro lado a miles de kilómetros, a distinto país, distinto amante, distinto trabajo, pero el mismo rostro, el mismo desasosiego y el mismo futuro. Kieslowski nos retrata a muchos, quizás a todos, con nuestras contradicciones, que son tantas como para pensar en dos, tres y hasta cuatro Verónicas distintas y todas una.

ESTRELLA

EDITORIAL

En número anterior de La Campana (nº 32 del 04.11.1996) nuestro compañero Ricardo Colmeiro, titulaba su comentario sobre el desalojo de los okupas del Cine Princesa de Barcelona con una significativa frase: «De como la alianza del derecho y el dinero interesa a las ratas». También hoy, 5 de junio, como en aquella ocasión y otras cada vez más repetidas, las ratas han podido recuperar la propiedad de otro espacio. Quebrados los vidrios, desguarnecido el inmueble, las espectrales ratas del dinero harán su agosto.

La especulación hizo recordar a los antiguos propietarios (propietarios no por uso y disposición, sino por abuso y abandono) de la llamada Casa de los Gatos, situada en el barrio barcelonés de Gracia, que tenían una valiosa ruina. En virtud de la irracionalidad especulativa y del urbanismo economicista, el inmueble desmoronándose iba aumentando de valor a medida que se desplomaba. Los propietarios, con el consentimiento y complicidad de las autoridades de todo pelaje, durante años habían contaminado el barrio, ofrecido albergue a la gusanería, ratas y gatos, convertido el espacio en una inmundicia y degradado la ciudad a basurero.

Pero en 1991, hace ahora seis años, un grupo de jóvenes decidieron entrar, retirar la cochambre, limpiarlo, apuntalar los riesgos y quedarse a vivir dentro. En nombre de la necesidad y de la higiene del barrio, okuparon la Casa de los Gatos, una vez que el absentismo de los antiguos dueños y la degradación del lugar restaron toda posible legitimidad a su propiedad privada, revertiendo al ámbito de lo público. Como siempre ha sido, frente a la usurpación: la tierra para que el trabaja y los bienes para cubrir las necesidades del que los usa. Los manos muertas, los que dejan el campo a monte mientras el campesino lucha contra la necesidad, los que arruinan la vivienda mientras otros carecen de techo, no tienen ningún derecho, no son nadie. Mejor dicho, algo más que ratas, por culpables, pero algo menos que personas, por el daño que causan.

Los okupas del 91, al igual que hacemos nosotros ahora desde La Campana, no reconocieron, no quisieron reconocer que aquel hueco maloliente e infecto era en realidad una metáfora del dinero -en realidad el dinero mismo- que sus propietarios obtendrían cuando Especulación decidiese llegada la hora.

Y esa hora llegó hace poco. Ya el solar interesa a las inmobiliarias que se lo comprarán al consentido arruinador. Este, en virtud del engendro penal del Belloch -responsable del nuevo Código Penal que ha elevado las ocupaciones a la categoría de delito punible lo que antes se consideraba mera falta civil- dispone de la Ley, los jueces, la policía y, si allá llegamos, de la cárcel para defender su derecho al absentismo y despilfarro de los bienes. Contra la necesidad y el disfrute mandan la carga policial, golpean, detienen, encierran.

El 5 de junio un juez cursó ordenes a la policía de Barcelona para que desalojase a los ocupantes de la Casa de los Gatos. Al conocerse que unos 70 agentes de la policía iban a proceder al desalojo, se juntaron más de doscientos jóvenes intentando defender la obra realizada. La violencia policial no se hizo esperar. Primero fue la amenaza y un despliegue de medios apabullante. Después fue el avanzar calle abajo. A la carga policial los manifestantes respondieron lanzando botellas, cohetes y piedras, arrojando clavos de tres puntas en la calzada para evitar el paso de vehículos y levantando una pequeña barricada con los contenedores de basura y el mobiliario urbano que pudieron encontrar. Sin embargo, finalmente el desalojo se llevó a efecto y la policía llevó detenido a un número indeterminado de okupas.

A la desafortunada campaña de desalojos iniciada el año pasado por las autoridades tenemos que hacer frente con todos los medios posibles. Sólo la solidaridad, la resistencia a las expulsiones y la defensa del derecho a la vivienda y a un espacio público no degradado podrá devolver a los ciudadanos lo que ha usurpado la alianza de las Ratas, el Dinero y la Ley.

TIENE QUE LLOVER... ¡A CÁNTAROS!

El mayor y más decisivo derecho que el movimiento obrero consiguió arrancar al Capital es, sin duda, el de la libre asociación para la defensa de sus intereses de clase; libertad de asociación manifestada en una doble vertiente: para crear sindicatos o para afiliarse a los ya existentes. Todos los demás lo han sido como consecuencia directa de éste, incluido otro fundamental como es el de la negociación colectiva. Ambos nacieron como consecuencia, claro es, de la lucha a cara de perro durante muchos años de miles de trabajadores en miles de conflictos.

Pero esa pelea no se hubiera sostenido con tanto esfuerzo y sacrificio si los trabajadores no fuesen plenamente conscientes de su debilidad individual frente al empresario y, por tanto, de la necesidad perentoria de colectivizar las luchas. Que estos derechos son fundamentales y básicos lo ha entendido siempre el Capital y sus aliados y de ahí su especial empeño en poner todos los impedimentos posibles para, si no hacerlos desaparecer, sí por lo menos vaciarlos de contenido en la medida de lo posible. Algo que no parecen tener tan claro los trabajadores de hoy, a tenor de las bajísimas tasas de afiliación sindical y de la generalizada desidia e indiferencia hacia la negociación colectiva de sus condiciones de trabajo, olvidándose de lo que ya hace muchos años un tal Rudolf Rocker advirtió: «Derechos y libertades no existen por el hecho de estar legalmente registrados sobre un pedazo de papel; sólo tienen consistencia cuando se han vuelto para el pueblo una necesidad vital e ineludible, cuando han penetrado, por decirlo así, su carne y su sangre. Y serán respetados únicamente mientras en los pueblos esté viva esa necesidad». Y también: «Todas las libertades de que disfrutamos hoy, más o menos en medida restringida, no las deben los pueblos a la buena voluntad y menos aún al favor especial de sus gobiernos. Al contrario: los dueños del poder público nunca perdieron la oportunidad de en-

sayar medios para obstaculizar o hacer ineficaz la aparición de un nuevo derecho». Fruto del olvido de estas sabias palabras es la prepotencia chulesca con la que hoy en día actúan los empresarios, seguros de sí como nunca antes lo habían estado. Amargo fruto de este olvido es también el relato que traemos a estas páginas: el despido de una trabajadora. Un conflicto más de los cientos que, a buen seguro, se producen diariamente y que a empresarios y gobernantes en general siempre les ha interesado mucho encasillar y/o aislar dentro de la tipología de los conflictos individuales, pero que no son más que manifestaciones individualizadas del conflicto colectivo por excelencia, también echado al olvido: la lucha de clases.

Fruto del olvido... es la prepotencia chulesca con la que hoy en día actúan los empresarios, seguros de sí como nunca antes lo habían estado. Amargo fruto de este olvido es también el relato que traemos a estas páginas: el despido de una trabajadora.

El relato en cuestión es el que sigue: el día 21 del mes pasado, una trabajadora de la panadería-confitería «Beny Lavandeira, S.L.» de Vigo, con más de ocho años de antigüedad en la categoría de limpiadora, estaba de baja por enfermedad y recibió en su domicilio la carta de despido. Textualmente se le dice que: «se procede a su despido disciplinario porque la prestación de sus servicios es altamente insatisfactoria, especialmente durante los meses de marzo y abril». Punto y final. A la empresa le basta con eso. No necesita razones para despedir, simplemente

no le satisface el rendimiento de la trabajadora. Sin previo aviso, sin tan siquiera otra tentativa, procede directamente al despido, olvidando incluso que por la contratación de la trabajadora había recibido una subvención de los fondos para la promoción de empleo de los despedidos de Ascón. Obviamente, los verdaderos motivos del despido son otros:

- En enero, la empresa despide a otra trabajadora de la limpieza, contratada por horas y sin dar de alta en la Seguridad Social, y obliga a la ahora despedida a hacer el trabajo de aquella, además del suyo propio.

- En febrero, la trabajadora se afilia a la CGT y, a través del sindicato, le reclama a la empresa el pago de los atrasos del convenio que, en ocho años, nunca

[continúa en la página 5]

POESIA

EN LA FIESTA DE FRANCIA.
A 14 DE JULIO DE 1970

SOPHIE MEREAU
(n. Altenburg, 1770
m. Jena, 1806)

Sophie Schubert Mereau-Brentano es una de las escritoras más injustamente postergadas del romanticismo alemán. Su lucha por la independencia personal, su reiterada denuncia de la coacción matrimonial, la exaltación por la libertad - tal y como se refleja en este poema que hoy publicamos y que es el primero que Sophie escribió - o la sensualidad apenas disimulada en sus escritos y conducta social, nunca fueron asumidas por la mojigatería cultural de los académicos de la historia literaria, que la condenaron a un cierto ostracismo.

¡Genio de la libertad! Tú, que ardiente te hundes dentro del corazón de las naciones, y donde brilla un rayo de dignidad humana sopla veloz el rayo de tus llamas ardientes,

¿Dónde, en que celestial fogata enciendes tú la antorcha? ¿Qué sol te concede rayos para que cada zona calentada por ellos consagre tus altares?

Pero también conmueve la magia del amor las almas de los hombres, ennobleciendo el ánimo; mas incluso el aliento de llamas del amor será absorbido por ansias de libertad.

Donde tus alas altas y atrevidas susurran, las naciones se yerguen, decididas, sienten su poderío, dirigen animosas su carrera hacia el templo de la fama.

¡La libertad ennoblece! y combatir por ella es digno de las fuerzas de todo noble ser; aunque tampoco se concede a todos la palma vencedora, de manos del destino.

¡Y si caéis atrás, ante la conquistada cumbre, al seno terrible de vuestra servidumbre, todos los seres os honrarán con lágrimas!
¡E incluso entonces sigue vuestra acción siendo grande!

Este poema ha sido recogido del libro Antología de románticas alemanas, preparada por Federico Bermúdez-Cañete y Esther Trancón y Widemann para la colección Letras Universales de la editorial Cátedra, Madrid 1995. Ambos editores son también los responsables de la traducción del poema recogido.



LIBROS

DE RATONES Y HOMBRES

John Steinbeck

ESTA fábula novelada del conocido escritor estadounidense John Steinbeck, premio Nóbel de literatura en 1962, es un hermoso canto a la solidaridad humana; a aquella fraternidad que sólo es posible encontrar entre los más humildes, entre la legión de perdedores, de acosados, que sostienen todos los sistemas. Nada hay en esta fábula complejo. El estilo es sencillo, directo y de construcción lineal. Los personajes lo son de un teatro, el de la vida recreada, que apenas quiere dejar lugar a las sombras o a la ambigüedad. La complejidad proviene del hecho de que el azar siempre juega en favor de lo establecido, para mantener a cada cual en su decretado puesto. Queda como moraleja, que siempre los hombres son mejores que sus conductas y que la mala vida que les ha tocado en suerte. Allí donde imperan el desasosiego, la pobreza, la debilidad mental o la sordidez late también la compasión, la solidaridad, el afecto, el utópico sueño de un cambio.

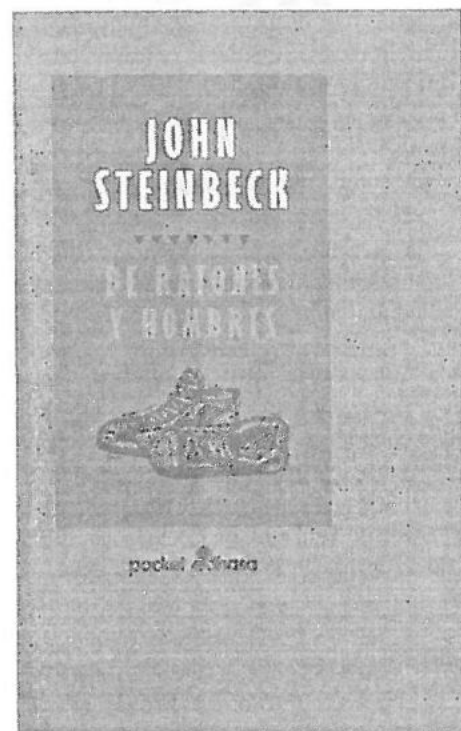
Esta es la historia de dos amigos, Lennie y George y una compasiva ejecución. Lennie, el pobre tonto, enorme y cariñoso y George, el astuto, tunante y sentimental granuja forman una pareja inseparable. Un día, el bobo, presa del pánico, mata a la mujer que se le insinúa. Antes que la cuadrilla lo alcance, su amigo lo matará para evitar que lo atormenten y encierren en una jaula.

Lennie y George son, como tantos otros, nómadas jornaleros, solitarios peones que van dando tumbos y moliéndose los huesos por las perdidos ranchos de California. Escapan del hambre para encontrarse en la pobreza a la que están condenados por no saben qué cruel fatalidad, pero que relacionan con la imposibilidad de ahorrar. Por una u otra

razón, causa *razonable* o accidente *imprevisto*, siempre el ahorro se volatiliza y cada cual, cambiando de lugar, nombre y camastro, permanecerán en su cabal sitio.

Una buena noche los dos amigos charlan a los pies de las montañas Gabilán, sentados alrededor de la hoguera. Lennie pregunta a George, aunque ya conoce la historia una y mil veces repetida, cómo algún día serán felices. En realidad quiere oírlo de labios de su amigo, ya que cuando éste se lo describe, todo se torna real. Encantado por la palabra de George -no es sólo la palabra la que se conjura para producir esa ilusionada prosperidad- Lennie sonríe feliz: «tendrán una casita y un par de acres de tierra y una vaca y unos cerdos y ... Y cuando lleguen las lluvias en el invierno, no diremos más que al diablo con el trabajo, y haremos un buen fuego en la estufa y nos sentaremos y oiremos la lluvia cayendo sobre el techo ... Tendremos conejos de distinto color ... conejos rojos y azules y verdes, Lennie. Millones de conejos ...».

En el rancho se encontrarán con gentes tan desgraciadas como ellos: el anciano Candy que ha perdido la mano trabajando en la finca, dueño del viejo perro casi ciego y desdentado; el negro Crooks, en cuya espalda torcida por la cox de un caballo se acumula el amargo saber del más despreciado peldaño de la escalera social; el mulero Slim, grave y comprensivo; Carlson, el insensible realista, siempre dispuesto a eliminar al que no sirve, al extraño, al que altere la perfección inhumana de la sociedad ranchera; Curley, el pendenciero hijo del patrón, desasosegada víctima de rencores que no sabe contra quien dirigir y resuelve con broncas de gallito ... y su mujer, ofreciéndose a la caricia, huyendo de una deplorable vida que la ahoga, recordando un mundo de «hoteles grandes ... fotografías ... bonitos vestidos ... estrenos ... artistas» que no pudo ser pero vislumbró en la cama de un regidor de cine.



En todos ellos está, bajo una u otra forma, el sueño de una fortuna posible que nunca alcanzarán. Cada cual está en su lugar y ninguno de los personajes puede entender de que materiales está hecho el cerco que los ata y condena, aún cuando, como hacemos la gran mayoría de todos nosotros, atribuyen su eterna desgracia a los sucesos, a los sucesivos accidentes que jalonan su vida, al comportamiento de éste o aquél ... a la simpleza de Lennie o a la lascivia de la mujer de Carley.

Sin embargo, para Steinbeck, el suceso, los accidentes -la muerte de la insinuante mujer a manos del asustado tonto y el asesinato por piedad de Lennie- no son más que concreciones de un drama, cuyo argumento está escrito desde mucho antes, desde el primer día en que unos pobres peones sueñan con un mundo mejor; un espectáculo redactado por un inmisericorde e impersonal autor que no puede aceptar, porque la teme, la fraterna ayuda, la piedad o la solidaridad entre los simples de la tierra que, sin embargo, siempre surge desbaratando el atroz pesimismo de la sumisión..

CÉSAR PUCH

[viene de la página 4]

había reclamado ni, claro está, tampoco le habían sido pagados. En esta ocasión sí se le abonaron, pero la reacción de la empresa es inmediata: prohíbe a sus compañeros que hablen con ella.

- En marzo, hace una nueva reclamación ante la empresa al negarse ésta al pago de un día de baja laboral. La empresa se niega, incluso, a recogerle el escrito de reclamación y tuvo que ir un representante del sindicato a entregarlo.

- En abril, la empresa le castiga cambiándole el horario de trabajo arbitrariamente. Empezaba la limpieza cuando sus compañeros acababan la elaboración de los pasteles.

Ahora, la obligan a empezar antes y, así, ella limpia y ellos ensucian, ella vuelve a limpiar y ellos vuelta a ensuciar... Nueva reclamación, esta vez ante el SMAC, y nueva rectificación por parte de la empresa.

Está muy claro. El despido sólo busca el castigo y la represión de una trabajadora que se decidió a reclamar y defender sus derechos, *cometiendo la osadía* de afiliarse y recomendar a sus compañeros que hicieran lo mismo. La reacción del sindicato ante tamaña tropelía es inmediata, convocando a sus militantes para realizar concentraciones diarias, mañana y tarde, ante el centro de trabajo, exigiendo la readmisión inmediata de la despedida y repartiendo folletos informativos a los clientes en los que se pide el boicot a la empresa. Pero también la reacción de ésta es inmediata, además de previsible. No se hizo de rogar ni un instante la presencia de la policía, que procedió a identificar a todos los integrantes del piquete y a advertir que no se podía impedir la entrada a la panadería a nadie. Tampoco se harán de rogar en demasía las consabidas denuncias penales por coacción. Resulta cuando menos curiosa la preocupación de empresarios y policías por la *libertad ciudadana* ante casos como éste, así como también es digna de estudio sociológico la reacción de la gente. Los gestos, hermosos y solidarios, de muchas personas que, al recibir la información, se dan media vuelta deseando suerte a los manifestantes, no acaban de compensar los otros, los, por desgracia, mayoritarios. Las miradas de desprecio, los insultos, la indiferencia, las frases típicas del tipo de «¿y qué quiere que yo le



EL ROTO

Pero la trabajadora lo tiene claro. No quiere dinero, quiere recuperar el puesto de trabajo que le pertenece por derecho y por justicia. Quiere, exige, respeto y dignidad...

haga?», «ese es un problema entre ustedes y el empresario», «vayan a trabajar», «sus razones tendría para despedirla», «está despedida como Dios manda», etc., son como una inyección en vena de realismo social, tan pesada que impide levantar, siquiera un palmo del suelo, el vuelo de la utopía, de la sociedad libre y solidaria, de la revolución social. De repente se queda uno aplastado contra el suelo de la miseria moral, de la infamia, de la cobardía, de la ignominia, de la crueldad..., del fascismo silencioso que se cuela por todas las rendijas democráticas. Hace daño la lucidez con la que se ve la enormidad de la tarea que nos queda por delante.

Mientras tanto, la inevitable vía judicial sigue su curso. En el *acto de conciliación* ante el SMAC, la empresa puso dinero encima de la mesa, reconociendo así la improcedencia del despido. Pero la trabajadora lo tiene claro. No quiere dinero, quiere recuperar el puesto de trabajo que le pertenece por derecho y por justicia. Quiere, exige, respeto y dignidad, algo a lo que no están acostumbrados los empresarios y demás ralea, en la creencia de que todo tiene un precio.

Y nosotros, sus compañeros, sus hermanos de clase, ahí estaremos con ella. Esperando que se desate la tormenta de una puta vez.

MIGUEL CARBALLIDO



LA SEMANA ...

MOVILIZACIÓN DE LOS MAESTROS MEXICANOS

Más de 30 heridos tras la represión policial en Chilpancingo

Se ha recibido en La Campana información desde Anarqlat. México sobre la lucha de los trabajadores de la enseñanza y la represión policial que sufren. Su plataforma reivindicativa incluye cuestiones meramente profesionales y otras de índole más general, en protesta contra la violencia institucional y la militarización creciente de la gobernación.

El malestar de los trabajadores de la educación mexicana es cada vez mayor y las movilizaciones se suceden en todo el país. Tras las manifestaciones del 1º de Mayo en Ciudad México, varios cientos de educadores de distintos estados del país - entre ellos Distrito Federal, Oaxaca, Guerrero, Chiapas y Tlaxcala- iniciaron un plante indefinido ante las oficinas de la Secretaría de Educación Pública para exigirle una respuesta al pliego petitorio presentado a finales del año pasado, en la que exigían un incremento salarial del 100% de emergencia, libros de texto gratuitos para los alumnos de educación básica, libertad de los presos políticos, cancelación de las órdenes de aprehensión en contra de dirigentes sindicales y líderes sociales, retorno de los militares a los cuarteles y cumplimiento de los acuerdos de San Andrés Larráinzar (Chiapas).

En la ciudad de Chilpancingo (estado de Guerrero) 10.000 maestros se declararon en huelga indefinida y realizaron un llamamiento a una marcha nacional de maestros. El 5 de mayo, ante la cerrazón de las autoridades educativas para atender las demandas, una comisión de los profesores en plantón intentó marchar a la Secretaría de Gobernación y fueron reprimidos con lujo de violencia por el cuerpo de granaderos, la montada y la policía militarizada, con un saldo de 30 trabajadores seriamente lesionados.

El día 6, a las 5,30 de la mañana el plantón de profesores de Ciudad de México fue desalojado violentamente por estos mismos cuerpos de seguridad empujándolos hacia el Centro Histórico, donde se les mantuvo cercados. A partir del día 8 estallaron nuevos paros indefinidos en otros estados del país. El día 15 la Marcha Nacional, convocada por la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE), salió de la ex-Normal Superior al Zócalo de la Ciudad de México.

MUEREN SESENTA NIÑOS POR DESNUTRICIÓN

La hambruna amenaza la población de Corea del Norte

Según declaraciones del director adjunto de la Organización de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Peter McDermott, realizadas a finales de la semana pasada tras una visita de diez días a Corea del Norte, en un orfanato cercano a la ciudad de Wonton, en la provincia de Kangwon, murieron 60 de los 270 niños acogidos, víctimas de la desnutrición. Peter McDermott, quien afirmó haber visitado el centro, no pudo aclarar si estos niños forman parte del grupo de 134 cuya muerte por malnutrición fue recientemente reconocido por las autoridades norcoreanas.

Con anterioridad Catherine Bertini, directora del programa mundial de alimentos de las Naciones Unidas, había declarado que millones de personas morirán de hambre este verano en Corea del Norte si a este país, castigado por dos años seguidos de terribles inundaciones y una organización política desalmada, no llega de inmediato comida en abundancia. De hecho, la Cruz Roja reveló que las raciones de comida que distribuye el gobierno coreano a toda la población han disminuido hasta un nivel cuatro veces inferior al considerado normal para una población sana: las raciones diarias de cereales han pasado de 396 gramos a 99 gramos por persona, cuando las raciones de los campamentos de refugiados de la ONU en África son de 623 gramos.

EL CRIMEN TIENE UN NOMBRE: LA LEY

Récord macabro de ejecuciones en EE.UU.

No hay justificación para este crimen, que nos salpica. Por su frialdad es cruel. Porque se ampara en teologías -ley, norma, justicia, estado- es inhumano. Por inútil, canalla. Por la desproporción entre asesino y víctima, cobarde. Por los procedimientos (veneno, horca, silla eléctrica, fusilamiento), brutal.

El estado de Tejas (EE.UU.) ha ordenado la ejecución de 20 personas en los primeros seis meses del año. «Sólo en la última semana los verdugos han asesinado a cuatro presos. Para lo que queda de mes, hay programadas otros siete ajusticiamientos ... los días 11, 13, 16, 17, 18 y 24 de junio toca ejecución en la prisión de Huntsville ... por la tarde porque la gente tiene que dormir y trabajar al día siguiente ... Unas 3.200 personas ya sentenciadas a la pena capital esperan en los corredores de la muerte de las prisiones estadounidenses».

El jueves, día 5 de junio, a Davis Losada le inyectaron veneno. La agonía, como siempre, había comenzado mucho antes. Lo mismo había hecho el martes con Kenneth Harris, quien tembloroso pidió como última voluntad fumar un cigarrillo. Se lo negaron, porque en la sala del crimen está prohibido fumar y la ley no puede dejar de cumplirse.



PUBLICACIONES

ADELANTE

PERIÓDICO ANARQUISTA

ADELANTE

Periódico anarquista. Nº 2 - Abril 1997. Torrelavega

El largo editorial de tres páginas comenta los catorce días de huelga del transporte del pasado mes de febrero convocada por la organización profesional Fedatrans, que «se inició contando con buenas perspectivas de éxito», con «un funcionamiento asambleario» y con objetivos, planteamiento y reivindicaciones «lógicas y justas». Sin embargo, la huelga fracasó. Adelante atribuye este fracaso a los errores cometidos durante la movilización y deduce que «sólo por medio de la acción directa» podrán alcanzarse los objetivos de los trabajadores. Sigue un comentario sobre la necesidad de enfrentarse al ejército profesional (*la mili se acaba, el problema continua*), la política de la empresa «Limpiezas Copos SL» que puede definirse como de «la explotación más descarada». Un poema de Sixto Hernández César (muerto en abril de 1981 al enfrentarse a los policías que iban a detenerlo) recuerda el asesinato del anarquista Agustín Rueda Sierra. Cierra el periódico una carta de un compañero anarquista cántabro que reside en Los Ángeles (EE.UU.) sobre la conexión CIA-Drogas.



A MALA LECHE

Boletín Contrainformativo - Ateneo Libertario Germinal C/ Pericón de Cádiz, 19 (Barrio La Viña) - Cádiz

Respondiendo al carácter contrainformativo que reclama en su cabecera, el presente Boletín recoge numerosas hechos que, pese a su gravedad e importancia social, no han sido recogidos en otras publicaciones y, por tanto, apenas se conocen más que en los ámbitos locales en que se producen. Así ocurre, por ejemplo, con la denuncia de que la Guardia Civil de Cádiz se infiltró en el grupo pacifista Taller de Paz de Jerez, el juicio en Guadalajara contra ecologistas por una acción anti-repoblación forestal, la concentración contra el ensanche de la carretera de Boadilla (Madrid), la marcha antimilitarista Jerez-Camposoto celebrada del 31 de enero al 2 de febrero, la edición del informe sobre Haití del Centro de Investigación para la Paz, el comunicado de «Alternativa para la Liberación Animal», las movilizaciones de los trabajadores de la Duro Felguera, la convocatoria del Día Internacional de Acción Anarquista 1988 a iniciativa de la Federación Anarquista de Alemania (I-AFD), etc.

EL PIQUETE

EL PIQUETE

Rev. de la F.L. de Madrid de Solidaridad Obrera

Nº 3 - Mayo-Junio 1997

C/ Espoz y Mina, 15 - Madrid 28012

Editorializa sobre el 1º de Mayo, exigiéndose y reclamando una movilización intensa con motivo de esta fecha, hoy usurpada por los ambientes festivos, cuando no pasivos de las centrales mayoritarias. Se denuncia el pacto firmado el pasado 9 de abril entre los sindicatos verticalistas, CC.OO y UGT, y la patronal. Comenta la inevitable corrupción que se ha producido en los sindicatos oficialistas, tras haberse convertido en meros aparatos sostenidos por sindicalistas profesionales, que necesitan de fuentes de financiación ajenas a los propios trabajadores.

El Piquete da cuenta de todas las movilizaciones en la que están inmersos los sindicatos de Solidaridad Obrera: manifestaciones antifascistas y contra el racismo, huelga de metro, etc. Cierra la última página Paloma Gómez con un florilegio de comentarios anticlericales.



DÉMANARCHIE

Vol. 3 / nº 3. Abril-Mayo 1997

Démanarchie, CP 32100 Montréal, QC - H2L 4Y5

Démanarchie, CP 301 Haute-ville, Québec, QC, G1R 4P8

Periódico libertario editado en Montréal, Québec y Sherbrooke (Canadá) mayoritariamente de lengua francesa y con una importante sección en inglés. El editorial reflexiona sobre el papel de los sindicatos del sector público, cuyas burocracias sindicales se han rendido en la negociación con el gobierno sin haber librado batalla alguna, pese al rechazo de algunos sectores de base. La actualidad se abre con un comentario y cronología del movimiento estudiantil de Quebec, desencadenante de la ola de huelgas más importante desde hace una década. Mushtache escribe sobre la insurrección albanesa. J. Rage analiza el suicidio de cuatro jóvenes en el polivalente y la hipocresía social de las explicaciones que se ofrecen desde la dirección y los estamentos del poder. Bobache: «¿Derecho al trabajo o tiranía del empleo?». En la sección en lengua inglesa, B. Page describe su experiencia con la justicia -tras ser detenido en una manifestación, acusado de causar daños por valor de 5.000 dólares- como la «odisea de un anarquista en la corte de la burguesía». DMT estudia la coartada sanitaria como un importante mecanismo del control social.

La revista anarquista portuguesa ANATOPIA (nº 1 - 1997) publica el texto informativo nº 1 del Colectivo de Apoyo a los presos (Aptdo. 21290; 1131 Lisboa Codex), que La Campana reproduce a continuación. El texto viene precedido por un encabezamiento que dice: «Comunicado destinado a la opinión pública en general sobre lo mucho hediondo que ocurre en los calabozos del poder en la Prisión de Linhó». En realidad se trata de una dramática crónica redactada por un recluso de aquella penitenciaría pero suscrita y firmada por otros 28 presos.

Yo, Artur Manuel Dias Baptista Carrajoto, desgraciadamente me encuentro preso por segunda vez. Entré en esta prisión por vez primera en mayo de 1988 con 19 años y fui devuelto a la «libertad» (sociedad) el 23 de Mayo de 1993. Durante los cinco años que estuve en esta prisión observé un poco de todo. Y denuncié, con libre y espontánea libertad, todos estos acontecimientos, dignos de una sociedad hipócrita que prefiere barrer sus problemas debajo de una enorme alfombra y dejarlos amontonar.

Después de un año de estar aquí, varios guardias golpearon hasta la muerte a un recluso de nombre Mário da Luz (nº 27), caboverdiano, que se encontraba castigado en el pabellón de seguridad. Años después, los guardias responsables y el entonces director, Assis Teixeira, fueron juzgados en el Tribunal de Cascais de donde, lógicamente, salieron impunes.

Aún en 1989, un recluso de nombre Jorge que sufría de bronquitis asmática, cierta noche, hacia las nueve, se encontraba con falta de aire. Su compañero de celda golpeó la puerta (en esta prisión el único medio de llamar a los guardias de servicio es golpeando la puerta) y cuando los guardias llegaron les pidió una bombona de oxígeno. Estos abrieron la puerta y se llevaron al enfermo para el patio de cielo abierto y allí se entretuvieron en correr detrás del muchacho a bastonazos, divirtiéndose con su perversa acción. Resultado, Jorge falleció esa misma noche. Uno de los guardias, José Malveira, que participó de esa hazaña, aún ejerce su profesión en esta prisión.

Cambiaron los directores, pero el reglamento nunca cambió

Cierta noche, hacia las ocho, al pedir un comprimido para el dolor de muelas, un guardia me respondió que el dolor de dientes formaba parte de mi condena. Allí quedé toda la noche con dolores. Ese guardia sádico se llama Carnido y aún ejerce su profesión en esta cárcel.

En el año 1992 golpeé la puerta de la celda para socorrer a un compañero que era seropositivo y se sentía bastante mal. Después de golpear durante 45 minutos llegaron los guardias. Dos de ellos, «Bras e Costa» (este último aún ejerce aquí sus funciones) entraron en la celda con las porras en la mano y me golpearon bárbaramente. Me rompieron dos dientes frontales, sólo por golpear la puerta pidiendo socorro para un compañero. Enseguida me llevaron para el pabellón de seguridad, donde me tuvieron toda la noche encadenado con las manos a la espalda. Al día siguiente conseguí atravesar las barreras (en esta prisión para llegar a hablar con el director son necesarios muchos pedidos por escrito, cuyo destino es «generalmente» la basura) y hablar con el director, Capitão Oliveira, el cual providenció un coche celular para transportarme al Tribunal de Cascais a fin de presentar querrela

criminal contra los referidos guardias. Presté declaración al entonces Ministerio Público, pero sucede que hasta ahora no se realizó ningún juicio, ni nunca se realizará.

Segundo encierro. Todo sigue igual

Actualmente cumplo mi segunda pena de prisión, desde mi ingreso el día 4 de noviembre de 1994 y constaté que nada cambió, todo sigue lo mismo. Veamos:

El recluso Antonio Manuel Varela de Matos (nº 35) el día 4 de febrero de 1995, por solicitar la cantina a la que tenía derecho, fue brutalmente agredido por el guardia Mário Gonçalves y sometido a castigo en el pabellón de seguridad con 21 días de aislamiento, para evitar que los compañeros viesan las marcas de los malos tratos a que fue sometido. Después, para silenciarlo, lo sobornaron con su cantina, entregándole en el pabellón de seguridad, en el cual está estrictamente prohibido fumar más de tres cigarrillo al día (uno por comida). Sin embargo, en esta ocasión le entregaron todo su tabaco y un encendedor.

La inconmensurable opresión de la cárcel

Son varios los compañeros aquí presos que aparecieron muertos y de los que se afirmó que se habían suicidado. Unos, eventualmente, por motivos desconocidos; otros, ciertamente, por no poder soportar más la inconmensurable opresión de la cárcel; y otros, simplemente, aparecieron extrañamente ahorcados. Afirmando y tengo pruebas de que en este infierno ejercen el terrorismo psicológico sobre los presos. Y si el preso, «exceptuando colaboradores o privilegiados», presenta problemas de orden personal, sentimentales, familiares u otros, en vez de prestar la debida atención al recluso, hacen precisamente lo contrario: lo someten al ostracismo total y en ciertos

casos los aíslan y hasta les aplican ciertos y determinados medicamentos mezclados en la comida. Son ya varios los compañeros que conocí aquí que perdieron toda noción de la realidad (se pasaron al otro lado) derivado de las dosis de narco-fármacos y de «lagartil», lo que constituye una auténtica lobotomía química.

Compañeros condenados a la pena capital (no legalizada)

Aquí va una lista de algunos compañeros que fueron sometidos a la pena capital (no legalizada):

El día 28 de Mayo de 1995, Paulo Jorge Cardoso Cerrano, apareció ahorcado en su celda, cuando le faltaba solamente un mes para salir en libertad. Su compañero de celda estuvo más de dos horas golpeando la puerta, tras despertarse y descubrir el cuerpo del compañero colgado de la reja de la ventana con una cuerda al pescuezo.

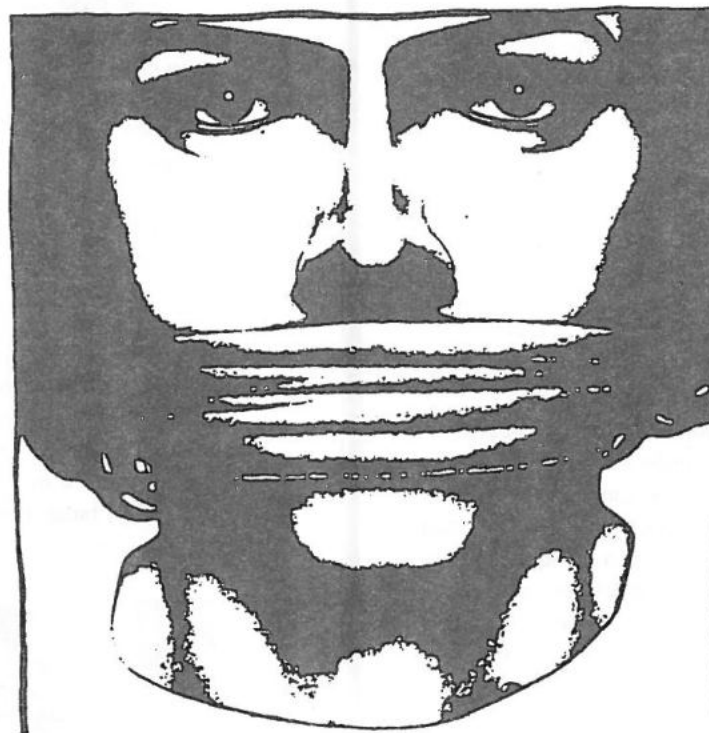
El 21 de diciembre de 1995, otro compañero apareció muerto debido a un paro cardíaco, originado por negligencia médica según consta, ya que en aquella ocasión los periódicos comentaron este caso.

Aún en el año 1995, José Manuel Guerreiro Rodrigues (nº 203) apareció ahorcado en una caseta de baño durante la visita al zoológico humano efectuada por una comisión de derechos humanos.

El 12 de abril de 1996, Paulo Jorge (nº 334) de nacionalidad brasileira, apareció ahorcado

en su celda, cuando le faltaban dos meses para ser «libertado».

El 4 de junio de 1996, Luis «da Quinta do Louro» (de apodo «Careca») apareció ahorcado en el pabellón de seguridad. Antes estuvo golpeando la puerta durante cerca de una hora. Un guarda, Parda, que apareció ante la puerta lo ofendió verbalmente y hasta le amenazó diciéndole que si hacía más ruido hablaría con él de otro modo. Eras las once y media cuando Luis apareció



ahorcado. Al día siguiente, los compañeros de pabellón, como forma de protesta no se dejaron encerrar exigiendo la presencia del Director, ante el cual manifestaron su indignación.

A bastonazos

El 17 de abril de 1996, cerca de las diez de la mañana, en el pabellón de seguridad el compañero Bemvindo (nº 559) «africano», lesionado física y mentalmente por la opresión de la cárcel (no poseía todas sus facultades) dio un puñetazo a un guardia y fue bárbaramente agredido a porrazos, puñetazos y puntapiés por varios guardias.

En julio de 1996, João Mendonça (nº 211), después de tener un conflicto con un guardia fue llevado desde el PBX, por la pista, hasta el pabellón de seguridad a bastonazos, puñetazos y patadas. Quiero que quede bien claro que ese conflicto con el guarda que originó todo aquél sadismo fue meramente verbal.

Han ocurrido otros muchos apaleamientos pero por miedo de las draconianas represalias, sus víctimas prefieren el silencio. En esta prisión reina el arbitrio, el abuso de poder y la discriminación. La prisión es un auténtico vivero de desgracias. Es rara la semana en que no mueren varios jóvenes prisioneros en las prisiones y en el hospital de Caxias. Otros, con el sufrimiento de la extrema opresión que es la «institución» prisión, se pasan psicológicamente y jamás recuperan y aún otros prefieren el suicidio y no verse sometidos a este trato inhumano.

Sufrimos crímenes más graves que aquellos por los que fuimos juzgados

Nos encontramos presos por haber infringido la ley, «según los jueces». Sin embargo, dentro de la propia prisión sufrimos crímenes más graves que aquellos por los que fuimos juzgados y sin que sus ejecutores sean juzgados o castigados.

En nombre de la peligrosidad abstracta, los presos cumplen condenas perpetuas (físicas y psicológicas) y se encuentran en todo momento sometidos al riesgo de perder la vida y a la negación de los derechos básicos de cualquier ser humano. Bajo la máscara del fraude, tratamiento, recuperación, rehabilitación y resocialización padecemos un inconmensurable atentado, llevado a cabo por las personas «honradas».

¿Sucederá que es de este modo como un día saldremos de este infierno rehabilitados «o sublevados»? ¿Exigimos la abolición de la política de exterminio!

Conmigo firman otros 28 reclusos. Centro de Exterminio de Linhó. 6 de Outubro de 1996. P.E.L. (Presos en Lucha).

Carlos Alberto Anjos Carvalho; Artur Manuel Dias Baptista Carrajoto; Fernando José Rodrigues Ramos Cardoso; Antonio João Pereira Martins; Miguel Paulo Lobato e Azevedo; Jorge Manuel Botas Evaristo; José Manuel da Conceição Marques; Zacarias Coelho Martins Poças; Manuel Paulo Ezanco; Francisco Ricardo Caldeira Matos; Daniel Rodrigues Vicente; José Paulo F. Rodrigues; Paulo Jorge Moche Campos; Jorge Marcelino Gomes da Costa; José Manuel (ilegible); Carlos Alexandre Reis Gomes; José Antonio (ilegible) Nanques; Antonio Pinto Fernandes; Hélio (ilegible) Matias (ilegible); Nuno Miguel Furtado Diogo; Federico Pereira Barros; Edmundo Jorge Oliveira de Castro e Silva; Hélder Lúcio Pereira; Sérgio Paulo Lorete Gonçalves; José Carlos Bernardo Marques; António (ilegible) Sá; Carlos Alberto Casimiro da Silva; João Carlos Peixoto Santos.